

Bilingual Phrase Cards

Dari/English

Version 2023 4up



This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2023.

This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

این معلومات توسط مرکز تنوع فرهنگی در سالمندی (Centre for Cultural Diversity in Ageing) در سال 2023 جمع آوری گردیده.

این نشریه از طرف وزارت صحت و مراقبت از سالمندان حکومت استرالیا (Australian Government Department of Health and Aged Care) حمایت مالی میگردد.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2023.

سلام/خدا حافظ.

Hello/Goodbye.

salam/khoda hafez.

Dari

خوش آمدید.

Welcome.

khosh amadid.

Dari

صبح بخیر.

Good morning.

sob bakheir.

Dari

عصر بخیر.

Good afternoon.

asr bekheir.

Dari

تولدت مبارک!

Happy Birthday!

tavallodet mobarak!

Dari

سالگره ات مبارک!

Happy Anniversary!

salgara et mobarak!

Dari

کریسمس مبارک!

Merry Christmas!

kirismas mobarak!

Dari

سال نو مبارک!

Happy New Year!

sal-e naw mobarak!

Dari

بسیار تشکر.

Thank you so much.

besyar tashakkor.

Dari

خواهش می کنم.

You're welcome.

kharesh mikonam.

Dari

نام من هست.
من امروز از شما مراقبت می کنم.

My name is...
I will be caring for you today.

name man... hast.
man emruz az shoma moraghebat mikonam.

Dari

ببخشید اذیت می کنم.

Sorry for disturbing you.

bebakhshid aziyat et mikonam.

Dari

متاسفم.

I am sorry.

motasefam.

Dari

حال تان چطوره؟

How are you?

hal e taan chetore?

Dari

امروز چه احساسی داری؟

How are you feeling today?

emruz che ehsasi dari?

Dari

بیا عزیزم، اجازه بده
شروع کنیم!

Come on dear,
Let's get started!

biya azizam ejaze bede shuru konim!

Dari

من خوش دارم شما به من
کمک کنی.

I would love you to help me.

man khosh daram shoma be man komak koni.

Dari

میشه لطفا به من کمک کنی؟

Can you help me, please?

mishe lotfan be man komak koni?

Dari

من به شما کمک می کنم.

I will help you.

man be shoma komak mikonam.

Dari

می خواهی شاور بگیری؟

Would you like to have a shower?

mikhahi shaver begiri?

Dari

چی می خواهی بپوشی؟

What would you like to wear?

chi mikhahi bepushi?

Dari

صابون اینجاست.

Here is the soap.

sabun injast.

Dari

آب را لمس کن.

Touch the water.

ab ra lams kon.

Dari

آب گرمه یا سرده؟

Is the water hot or cold?

ab garma ya sarda?

Dari

شاور گرفتن خلاص شد.

Showering is finished.

shower gereftan khilas shod.

Dari

بزار جانته رو خشک کنم.

Let me dry your body.

bezar jananet ro khoshek konam.

Dari

بزار کمک کنم لباس بپوشی.

Let me help you get dressed.

bezar komak konam lebas bepushi.

Dari



خلاص شد.
حالا عالی شدی!

Done.
Now you look great!

khilas shod.
hala ali shodi!

Dari

آماده هستی؟

Are you ready?

amada hasti?

Dari

تشناب لازم داری؟

Do you need the toilet?

tashnab lazem dari?

Dari

من با شما تا اتاق نشیمن میام.

I will walk with you to the dining room.

man ba shoma ta otaghe neshiman miyam.

Dari

لطفاً، روی چوکی بشین.

Let's sit down on the chair, please.

lotfan ruy choki beshin.

Dari

ما به اتاق شما میریم.

We are going to your room.

ma be otaghe shoma mirim.

Dari

ما به تشناب میریم.

We are going to the toilet.

ma ba tashnab mirim.

Dari

این تشناب شماست.

This is your toilet.

in tashnabe shomast.

Dari

این دستشویی شماست.

This is your bathroom.

in dastshuyiye shomast.

Dari

این اتاق شماست.

This is your room.

in otaghe shomast.

Dari

بزار لباس ات رو بدل کنم.

Let me change your clothes.

bezar lebaset ro badal konam.

Dari

لطفا بخواب.

Please go to sleep.

lotfan bekhab.

Dari



شب بخیر.

Good night.

shab bekheyr.

Dari

وقت نان صبح هست.

It is breakfast time.

vaghte nane sobh hast.

Dari

وقت نان صبح/عصرانه هست.

It is time for morning/afternoon tea.

vaghte nane sobh/asrane hast.

Dari

وقت نان چاشت هست.

It is lunch time.

vaghte nane chasht hast.

Dari

وقت نان شب هست.

It is dinner time.

vaghte nane shab hast.

Dari

سوپ می خواهی؟

Do you want soup?

sup mikhahi?

Dari

غذای اصلی را می خواهی؟

Do you want the main course?

ghazaye asli ra mikhahi?

Dari

دسر می خواهی؟

Do you want dessert?

deser mikhahi?

Dari

چای یا کافی می خواهی؟

Do you want tea or coffee?

chay ya kafi mikhahi?

Dari



نان خشک می خواهی؟

Do you want bread?

nane khoshk mikhahi?

Dari

برنج می خواهی؟

Do you want rice?

berenj mikhahi?

Dari

کچالو می خواهی؟

Do you want potatoes?

kachalu mikhahi?

Dari

پستا می خواهی؟

Do you want pasta?

pasta mikhahi?

Dari

کیله می خواهی؟

Do you want a banana?

kila mikhahi?

Dari

بوره می خواهی؟

Do you want sugar?

bura mikhahi?

Dari

مرغ می خواهی؟

Do you want chicken?

morgh mikhahi?

Dari

ماهی می خواهی؟

Do you want fish?

mahi mikhahi?

Dari

گوشت گوسفند می خواهی؟

Do you want lamb?

gushte gusfand mikhahi?

Dari

گوشت گاو می خواهی؟

Do you want beef?

gushte gaw mikhahi?

Dari

جوس می خواهی؟

Do you want juice?

jus mikhahi?

Dari

نمک می خواهی؟

Do you want salt?

namak mikhahi?

Dari



سالاته می خواهی؟

Do you want salad?

salata mikhahi?

Dari

ترکاری می خواهی؟

Do you want vegetables?

tarkarii mikhahi?

Dari

آب می خواهی؟

Do you want water?

ab mikhahi?

Dari

غذا خوبه؟

Is the meal nice?

ghaza khube?

Dari

اون خيلي گرمه؟

Is it too hot?

un kheyli garma?

Dari

اون خيلي سرده؟

Is it too cold?

un kheyli sarda?

Dari

اون خوبه؟

Is it good?

un khuba?

Dari

سوپ بيشتر مي خواهی؟

Do you want more soup?

sup bishtar mikhahi?

Dari

میوه بیشتر می خواهی؟

Do you want more fruit?

miwa bishtar mikhahi?

Dari

گرسنه هستی؟

Are you hungry?

gorosne hasti?

Dari

به اندازه کافی غذا خوردی؟

Have you eaten enough?

be andaze kafi ghaza khordi?

Dari

خلاص کردی؟

Have you finished?

khalas kardi?

Dari



تشنه هستی؟

Are you thirsty?

teshna hasti?

Dari

لطفا بخور.

Please eat.

lotfan bekhor.

Dari

چرا ناراحت بنظر می رسی؟

Why do you look sad?

chera narahat nenazar miresi?

Dari

چرا نگران هستی؟

What is worrying you?

chera negaran hasti?

Dari

شما ناراحت هستی.
می خواهی به من بگی چرا؟
فقط اگه راحتی بگو.

You're upset.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

shoma narahat hasti.
mikhahi ba man begi chera?
faghat aga rahati bego.

Dari

شما قهر هستی.
می خواهی به من بگی چرا؟
فقط اگه راحتی بگو.

You're angry.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

shoma ghahr hasti.
mikhahi ba man begi chera?
faghat aga rahati bego.

Dari

لطفا گریه نکن.
همه چی جور میشه.

Please don't cry.
Everything will be fine.

lotfan gerye nakon.
hame chi jur mishe.

Dari

لطفا، میشه با شما گپ بزnm؟

Can I talk to you, please?

lotfan misha ba shoma gap bezanam?

Dari

لطفا، من می خوام با شما گپ بزnm؟

I need to talk to you, please.

lotfan mikham ba shoma gap bezanam?

Dari

کمک لازم داری؟

Do you need help?

komak lazem dari?

Dari

من اینجا هستم که به شما کمک کنم.

I am here to help you.

man injam ke be shoma komak konam.

Dari

چکاری می توانم برای شما بکنم؟

What can I do for you?

chekari mitwnam baraye shoma bekonam?

Dari

می تونی راه بری؟

Can you walk?

mituni rah beri?

Dari

می بینم که راه رفتن برایت سخته.
بگزار کمکت کنم.

I can see that you're
finding it hard to walk.
Let me help you.

mibinam ke rah raftan barayat sakhta.
begzar komaket konam.

Dari

به من بگو چی شده.

Tell me what's wrong.

ba man begu chi shoda?

Dari

وای خدای من، چی شد؟

Oh my goodness,
what happened?

vay khodaye man, chi shod?

Dari

این پرستاره.

This is the nurse.

in parastatra.

Dari

این داکتره.

This is the doctor.

in daktara.

Dari

این پرستار اینجاست
که به شما کمک کنه.

The nurse is here to help you.

in parastar injast ke ba shoma komak kona.

Dari

این داکتر اینجاست
که به شما کمک کنه.

The doctor is here to help you.

in daktar injast ke ba shoma komak kona.

Dari

داکتر می خواهد شما را معاینه کنه.

The doctor would like to examine you.

daktar mikhahad shoma ra moayene kone.

Dari

لطفاً دهنت را باز کن.

Open your mouth, please.

lotfan dahanet ra baz kon.

Dari

نفس را بکش داخل و بیرون بده.

Breathe in and out.

nafas ra bekesh dakhil wa bede birun.

Dari

درد می کنه؟
کجا درد می کنه؟

Where does it hurt?
Where is the pain?

dard mikona?
koja dard mikona?

Dari

خارش داری؟

Does it feel itchy?

kharesh dari?

Dari

سر درد داری؟

Do you have a headache?

sardar dari?

Dari

شکم درد داری؟

Do you have stomach pain?

shekam dard dari?

Dari

سر چرخي داری؟

Do you feel dizzy?

sarcharkhi dari?

Dari

می توانی نفس بکشی؟

Can you breathe?

miawuni nafas bekeshi?

Dari

استفراق کردی؟

Have you vomited?

estefragh kardi?

Dari

دلبدی داری؟

Do you feel sick?

del badi dari?

Dari

احساس می کنی
که می خواهی استفراق کنی؟

Do you feel like
you need to vomit?

ehsas mikoni ke mikhahi estefragh koni?

Dari

کمرت درد می کنه؟

Does your back hurt?

kamaret dard mikona?

Dari

ران ات درد می کنه؟

Does your hip hurt?

ranet dard mikone?

Dari

ناراحتی؟

Are you uncomfortable?

narahati?

Dari

لطفا، می توانی بشینی؟

Can you sit down, please?

lotfan mitawmi beshini?

Dari

قبضیت داری؟

Are you constipated?

ghabziyat dari?

Dari

گرمت هست؟

Are you hot?

garmet hast?

Dari

سردت هست؟

Are you cold?

sardet hast?

Dari

دوشنبه

Monday

doshanbe

Dari

سه شنبه

Tuesday

seshanbe

Dari

چهارشنبه

Wednesday

chaharshanbe

Dari

پنج شنبه

Thursday

panjshanbe

Dari

جمعه

Friday

jome

Dari

شنبه

Saturday

shanbe

Dari

یکشنبه

Sunday

yekshanbe

Dari

جنوری

January

jenyuveri

Dari



فبروری

February

februveri

Dari

مارچ

March

march

Dari

آپریل

April

april

Dari

می

May

mey

Dari

جون

June

jun

Dari

جولای

July

julay

Dari

آگوست

August

aghust

Dari

سپتمبر

September

september

Dari

اکتوبر

October

oktober

Dari

نومبر

November

november

Dari

دسمبر

December

desember

Dari

سال

Year

sal

Dari

گل خوش داری؟

Do you like flowers?

gol khosh dari?

Dari

میوه خوش داری؟

Do you like fruit?

mewa khosh dari?

Dari

تماشای ویدیو ها را خوش داری؟

Do you like watching videos?

tamashaye vidiyoha ra khosh dari?

Dari

حالا خوش داری چیکار بکنی؟

What would you like to do now?

hala khosh dari chikar koni?

Dari

چه کتاب هایی می خونی؟

What books do you read?

che ketabhayi mikhuni?

Dari

چه دوست داشتتیه!

How adorable!

che dust dashtaniye!

Dari

اتاقت سرده؟

Is it cold in your room?

aotaqat sarda?

Dari

می خواهی من با خانواده
ات تماس بگیرم؟

Do you want me to contact
your family?

mikhahi man ba khanavadet tamas begiram?

Dari

لباس نو می خواهی؟

Do you need fresh clothes?

lebase naw mikhahi?

Dari

می توانی بدون درد ورزش کنی؟

Can you exercise without pain?

metawani bedune dard varzesh koni?

Dari

کی می خواهی خانواده ات را ببینی؟

When do you want to see your family?

key mikhahi kanavadet ra bebini?

Dari

می خواهی داکتر را ببینی؟

Do you want to see the doctor?

mikhahi daktar a bebini?

Dari

می خواهی آرایشگر را ببینی؟

Do you want to see the hairdresser?

mikhahi arayeshgar ra bebini?

Dari

می خواهی پودایاتریست را ببینی؟

Do you want to see the podiatrist?

mikhahi podiyatrist ra bebini?

Dari

می خواهی به فعالیت
ما ملحق بشی؟

Do you want to join our activity?

mikhahi ba faaliyate ma molhagh beshi?

Dari

می خواهی به سالون
غذاخوری بیایی؟

Do you want to come
to the dining room?

mikhahi ba salone ghazakhori biyayi?

Dari

می خواهی در اتاق غذا بخوری؟

Do you want to eat in your room?

mikhahi dar otaghet ghaza bekhori?

Dari

شاور موقع صبح هست.

The shower is in the morning.

shower moghe sobh hast.

Dari